COSTUMBRES Y TRADICIONES DEL PUEBLO UZBECO

JONIKULOV ZIYODULLO MAJSATULLAYEVICH
UNIVERSIDAD DE ECONOMÍA MUNDIAL Y DIPLOMACIA (TASHKENT)

INTRODUCCIÓN. LA CULTURA. LA HERENCIA. LAS PERSONAS

Antes de escribir esta ponencia pensé mucho si podría resultar interesante explicar las costumbres, hábitos, ritos y usos del pueblo uzbeko, y creo que puede resultar atractivo para los que quieran viajar por Asia Central y conocer un país soleado llamado Uzbekistán.

El pueblo uzbeko tiene una herencia cultural interesante y rica, producto de la fusión de civilizaciones seculares y modernas. Hay muchos lugares históricos, tales como Joresma, Chach, Sogd, Ustrushan, Marguilan…

Aunque la mayoría de los uzbekos son musulmanes, hay una relación de respeto hacia otras religiones tales como el Budismo, el Cristianismo y el Judaísmo. En la actualidad, el Islam es la fe religiosa de los uzbekos, los kazajos, turkmenios y tayikos. La religión islámica fue introducida después de la conquista árabe, en la época medieval, por las relaciones con Irán Sabanid.

Antes del período islámico, los uzbekos adoraban objetos naturales como las aguas, la cueva, las piedras, los árboles y fuego: ellos eran como la divinidad. Estos elementos están representados en adornos nacionales públicos.

La mejor tradición de Uzbekistán es la hospitalidad. Es como un imperativo de Dios. Hasta los más pobres siempre tratan de ayudar a los viajeros. La sociabilidad es otro rasgo de los uzbekos. Les gusta comunicarse con otros y cooperar entre ellos. Quieren encontrarse con las personas y solo esperan como pago el gesto amable de sus invitados. A los uzbekos les gusta pasar también su ocio en los salones de té y los mercados. El mercado es un lugar de la comunicación, no solo cumple su objetivo primario de compra-venta. En el mercado puede verse a los uzbekos de todas las capas de la sociedad, que tratan vender sus objetos o simplemente interesarse por algo. Son productos típicos trabajos como el bordado, los cuchillos, la cerámica, la seda y las figuritas de madera esculpidas. Todas estas artesanías pueden encontrarse en el mercado. Aquí se puede obtener las mejores transacciones y regalos.

Durante las vacaciones los uzbekos se divierten dedicando tiempo a los bailes, el canto, la realización de competiciones a caballo y el espectáculo de lucha nacional, kurash, así como comiendo platos locales como plov, shashlyk (brocheta), samsa (empanada), que son los platos nacionales más apreciados en Uzbekistán. El baluarte de la cocina uzbeka es el pan. Conforme a la tradición nacional antigua, el pan es algo santo de las personas uzbekas. Cualquiera que encuentre un pedazo de pan abandonado, debe recogerlo y besarlo. El pan tradicional uzbeko se ha cocido en tandir especial (el horno nacional hecho de arcilla).

Lo que ha hecho a Uzbekistán un lugar grande es la fuerte presencia de su pasado histórico, fuertemente presente en la cultura, la herencia y las creencias de las personas uzbekas. Vamos a ver algunas particularidades del pueblo uzbeko.

CHAIJANÁ

Hay un dicho uzbeko: "el Té es la conversación larga de las personas buenas».Chaikhana no es sólo el lugar donde se toma la bebida más popular oriental. En chaikhana siempre hay otras funciones muy importante: es el lugar donde las personas concluyen las transacciones, discuten los acontecimientos serios... Durante la conversación franca sobre la taza del té perfumado es posible oír todas las novedades tanto de lejanos países como de los vecinos más próximos. Chayjanshik, el propietario de la casa del té, recibe con el respeto más grande a todos. Él llega a su mesa, los saluda cortésmente, pregunta por su salud y expresa su opinión sobre el té.

Las palabras de Mirtemir, poeta uzbeco, del té vienen a la mente:

Si fluís por primera vez, esto no el té,
Es el torrente de montaña.
En la segunda vez esto no el líquido
Después de la tercera vez esto se parece al petróleo.
Solamente después de la cuarta vez hacéis, recibís el té real,
El té real verde.

Sirviendo el té en el grupo, la primera persona tomaría la primera taza, tomaría una taza de té y luego entregaría la taza a la persona siguiente en el círculo. La taza semillena es el indicio del respeto, la taza de té semillena se enfría rápidamente y así más té puede ser tomado en un intervalo más corto de tiempo. Las propiedades curativas del té son conocidas y son respetadas en el este. Pero ante todo, el té es el modo de encontrar a los amigos y hablar sobre la vida.

SALUDO

Los rasgos principales de la familia uzbeka son la hospitalidad y el respeto a los mayores. Los uzbekos viven habitualmente en familias grandes, compuestas por varias generaciones; por eso se prefieren casas grandes. La ceremonia del té como fundamento de la hospitalidad tiene una importancia considerable en la vida familiar. Es importante la ceremonia de preparación del té para los invitados.

En los saludos, habitualmente las manos son estrechadas solamente por los hombres. En cuanto a las mujeres y las personas que están a distancia, los invitados los saludan colocando la mano derecha contra el corazón y acompañando el gesto con una pequeña reverencia de la cabeza. Durante el apretón de manos habitualmente se pregunta sobre la salud, el estado de cosas de la casa y el trabajo. En las regiones rurales, cuando el visitante llega, las mujeres no están habitualmente a la misma mesa con los hombres y tienen el encargo de no entrometerse en su conversación. Entrando en las viviendas, el calzado debe ser quitado. Cada uno se sienta en el lugar designado por el propietario de la casa.

LAS CEREMONIAS

Las ceremonias de las personas uzbekas se han desarrollado durante muchos siglos como resultado de la aleación difícil de las costumbres culturales y las tradiciones de todas las tribus y las naciones, que han tomado parte en la etnografía de los uzbekos. Son muy originales y vivas y tienen las raíces en el clan y las relaciones de raza patriarcales. Hay un gran número de ceremonias que acompañan la vida familiar y están vinculadas al nacimiento y la educación del niño, las celebraciones, y los funerales. Son especialmente importantes las ceremonias vinculadas al nacimiento y la educación de los niños (beshik tuyi, khatna qilish) y también al matrimonio (fatikha tuyi, el matrimonio). A menudo se da un entrelazamiento entre los ritos islámicos y las formas más antiguas vinculadas a la práctica mágica.

El viernes es el día libre. En la mezquita se celebra la oración unida (namaz). Las tradiciones patriarcales siguen existiendo en la vida pública; principalmente en las mezquitas, los salones de té y los mercados, pero solamente la población del sexo masculino toma parte en ellas.

MAJALLÁ

Las formas tradicionales de las relaciones de la comunidad en Uzbekistán incluyen ante todo Makhalla, o la comunidad de la vecindad; las uniones de los hombres, djura; y los sindicatos de los artesanos.

Makhalla tiene una historia milenaria: es el centro de la vida familiar y de las ceremonias religiosas y las celebraciones. Los ritos son escrupulosamente conservados y pasados de generación en generación. La tradición antigua de la ayuda mutua –khashar– es conservada también. Habitualmente los vecinos –khashar– y los parientes ayudan a construir la casa e instalar las comodidades modernas.

Makhalla en Uzbekistán se hacía el tutor de las tradiciones culturales y la ética de las personas uzbekas, el mecanismo jurídico autónomo de los ciudadanos. Hoy makhalla es la comunidad de las familias unidas para la cooperación y la ayuda mutua en las regiones de la vivienda separada, en las partes tradicionales de las ciudades, en los edificios de muchos pisos y en las calles de las ciudades industriales.

Los pueblos de nacionalidades distintas viven en makhallas tranquilamente y en armonía. La red de 10.000 makhallas abarca todo el territorio de la República y es un enlace importante en el refuerzo de la sociedad civil. Toda la población de Uzbekistán lo

acepta como la forma eficaz de la organización de la vida pública. Según la Ley aceptada el 2 de diciembre de 1992, se escoge al presidente (aksakal - con la barba blanca) y sus abogados para 2.5 años.

LA BODA

La celebración tradicional de la boda juega un papel importante en la vida de los uzbekos y se celebra mucho. El momento crítico en las ceremonias de boda es el traslado de la novia de la casa de sus padres hasta la casa del novio. En el día de la boda el pilav de la celebración es convenido en la casa de la novia, que es preparada en la casa del novio y luego es mandado a la novia. El pilav semejante y las celebraciones son convenidas en la casa del novio.

En el día de la boda el imán de la mezquita hace la Khutbai Nikoh (la oración del matrimonio) a la pareja joven, después de que son declarados marido y mujer ante Dios. El imán explica a ambos sus derechos y sus obligaciones. Habitualmente, después de la ceremonia, Nikoh, la pareja joven, va a la oficina del registro para hacer la anotación de su matrimonio civil. En el día de la boda el novio lleva "sarpo" (dote, la ropa y el calzado dado como regalo); después de esto él y sus amigos van a casa de los padres de la novia para las felicitaciones. Después del novio, llega también la novia. Antes de salir de la casa de los padres, tiene lugar la ceremonia de despedida de los padres. La novia va acompañada por sus amigas íntimas. Cantan las canciones "Ulan" tradicionales y "Yor-Yor". Cuando la novia y el novio se encuentran en su casa, la celebración de la boda comienza. Después del fin de la boda el novio acompaña a la novia a la puerta de la habitación fijada a los recién casados. "Yanga" (habitualmente la mujer cercana a la novia) la encuentra en la habitación; la novia cambia la ropa y se prepara para encontrar al novio detrás de la cortina llamada "gushangoi". Después de algún tiempo, el novio con sus amigos aparece a las puertas de la habitación y alcanza la cortina, donde la novia lo espera. Para entrar en el lugar de la novia, el novio debe simbólicamente expiarla de Yanga, para que tenga lugar el comercio. Después de esto el novio y la novia son dejados solos durante la noche. A la mañana siguiente, temprano, comienza la ceremonia llamada Kelin Salomi (el Saludo de la Novia). Al principio de la ceremonia los padres del novio, los parientes cercanos, los amigos y los vecinos se reúnen en el patio. Todos llegan a felicitar a la novia con los deseos buenos, las bendiciones y los regalos. La novia debe saludar a todos. Es el fin de la celebración y el comienzo de la vida familiar.

NAVRUZ

Navruz, la fiesta nacional y la fiesta pública de Uzbekistán (21 de marzo), es uno de los días festivos más admirables y originales. Celebrado en el día del equinoccio de verano, cuando el sur y los hemisferios boreales son igualmente iluminados por el Sol y los días y las noches tienen la misma longitud, esta fiesta simboliza la reconstrucción, la fe en el mejor futuro y la esperanza en un nuevo año. La tradición para celebrar esta fiesta tiene una historia de siete mil años. Navruz significa un nuevo día. Es la fiesta del des-

pertar de la naturaleza y el comienzo сеяния; esto deriva del Zoroastrismo. Cada primavera las celebraciones grandes y las ferias de fiesta eran convenidas en los oasis de agricultura del Uzbekistán antiguo. En concordancia con la tradición, hasta hoy, el baursak de harina (bizcocho) y el plato ritual sumaliak son preparados en las casas. Después comienzan las labores del campo. El miembro más respetado y más viejo de la comunidad es el que hace el primer surco.

Desde los tiempos antiguos, la celebración de Navruz estaba rodeada de ritos misteriosos. Navruz representa la perfección, el amor y la caridad. De acuerdo con las tradiciones nacionales, este día cada uno perdona las ofensas viejas y los crímenes y se procura la vida en paz. Las personas visitan a los de edad avanzada, enfermos y solitarios, calentándolos con la palabra buena o el regalo. Ese día los parientes se reúnen en torno a la mesa redonda (en el uzbeko - dastarkhan) adornada con khaftsinl, es decir, siete regalos de la naturaleza. Hasta avanzada la noche, hay música, canciones y risas: ¡Que Navruz traiga la alegría, la felicidad y el bienestar a cada familia! ¡Que sea cada día de su vida como la luz y como fiesta en esta primavera!

LAS FIESTAS

El Día de la Independencia, que se celebra por todo lo grande el 1 de septiembre, es el día festivo más importante de todo el país. También se celebra el día de la Constitución, conmemorando la aceptación en Uzbekistán de una nueva Constitución en 1992, lo que se celebra cada año el 8 de diciembre. Se celebra también el fin del mes de ayuno musulmán –ramazan-khayit y kurban-khayit–. Kurban-khayit es una de las fiestas más importantes musulmanas. La fiesta Ramazan es realmente admirable. Es la fiesta de la limpieza espiritual y moral, que se hace al final de los 30 días.